

# Owner's Manual

## INTERNETX525 UPS System



### Important Safety Instructions

**SAVE THESE INSTRUCTIONS.**—This manual contains instructions and warnings that should be followed during the installation, operation and storage of all Tripp Lite UPS Systems. Failure to heed these warnings will void your warranty.

#### UPS Location Warnings

- Install UPS indoors, away from excess moisture or heat, conductive contaminants, dust or direct sunlight.
- Keep the indoor temperature between 32° F and 104° F (0° C and 40° C).
- Leave adequate space around all sides of UPS for proper ventilation.

#### UPS Connection Warnings

- Connect UPS directly to a properly grounded AC power outlet. Do not plug UPS into itself; this will damage the UPS.
- Do not modify the UPS's plug, and do not use an adapter that would eliminate the UPS's ground connection.
- Do not use extension cords to connect UPS to an AC outlet. Warranty will be voided if anything other than Tripp Lite surge suppressors are used to connect UPS to an outlet.
- If UPS receives power from a motor-powered AC generator, the generator must provide clean, filtered, computer-grade output.
- The main socket outlet that supplies the UPS should be installed near the UPS and should be easily accessible.

#### Equipment Connection Warnings

- Do not use Tripp Lite UPS Systems for life support applications in which a malfunction or failure of a Tripp Lite UPS System could cause failure or significantly alter the performance of a life-support device.
- Do not connect surge suppressors or extension cords to the output of UPS. This might damage the UPS and will void the surge suppressor and UPS warranties.

#### Battery Warnings

- Batteries can present a risk of electrical shock and burn from high short-circuit current. Observe proper precautions. Do not dispose of the batteries in a fire. Do not open the UPS or batteries. Do not short or bridge the battery terminals with any object. Unplug and turn off the UPS before performing battery replacement. Use tools with insulated handles. There are no user-serviceable parts inside the UPS. Battery replacement should be performed only by authorized service personnel using the same number and type of batteries (sealed Lead-Acid). The batteries are recyclable. Refer to your local codes for disposal requirements or in the USA only call 1-800-SAV-LEAD or 1-800-8-BATTERY (1-800-8-228-8379) or visit [www.rbr.com](http://www.rbr.com) for recycling information. Tripp Lite offers a complete line of UPS System Replacement Battery Cartridges (R.B.C.). Visit Tripp Lite on the Web at [www.tripplite.com](http://www.tripplite.com) to locate the specific replacement battery for your UPS.

### Storage and Service

#### Storage

All connected equipment should be turned off, then disconnected from the UPS to avoid battery drain. Unplug the UPS from the wall outlet; then press and hold the ON/OFF/STANDBY/TEST button for one second. The UPS will be completely "OFF" (deactivated). Your UPS is now ready for storage.

#### Service

Before returning your UPS for service, follow these steps:  
*Note: Save your original packaging in case your UPS needs to be shipped for service.*

1. Review the installation and operation instructions in this manual to ensure that the service problem does not originate from a misreading of the instructions.
2. If the problem continues, do not contact or return the UPS to the dealer. Instead, call Tripp Lite at (773) 869-1234 domestically or (773) 869-1212 internationally. A service technician will ask for the UPS's model number, serial number and purchase date and will attempt to correct the problem over the phone.
3. If the problem requires service, the technician will issue you a Returned Material Authorization (RMA) number, which is required for service. Securely pack the UPS in its original packaging to avoid damage during shipping. Do not use Styrofoam beads for packaging. If you require packaging, the technician can arrange to send you proper packaging. Any damages (direct, indirect, special, incidental or consequential) to the UPS incurred during shipment to Tripp Lite or an authorized Tripp Lite service center is not covered under warranty. UPS Systems shipped to Tripp Lite or an authorized Tripp Lite service center must have transportation charges prepaid. Mark the RMA number on the outside of the package. If the UPS System is within the 2-year warranty period, enclose a copy of your sales receipt. Return the UPS for service using an insured carrier to the address given to you by the Tripp Lite service technician.

## Manuel de l'utilisateur

### Onduleur

## INTERNETX525



### Mesures de sécurité importantes

**CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.**—Ce manuel contient les instructions et avertissements à respecter pour l'installation, l'utilisation et l'entreposage de tous les onduleurs Tripp Lite. Le non-respect de ces avertissements annulerait votre garantie.

#### Avertissements concernant le lieu d'installation de l'onduleur

- Installez l'onduleur dans un local à l'abri d'une humidité et d'une température excessives, de saletés conductrices d'électricité, de la poussière et de la lumière du soleil.
- Maintenez la température du local entre 0° C à 40° C (32° F et 104° F).
- Maintenez un espace suffisant autour de l'onduleur pour assurer sa bonne ventilation.

#### Avertissement concernant le raccordement de l'onduleur

- Raccordez l'onduleur directement à une prise d'alimentation CA avec terre. Ne raccordez pas le câble d'alimentation de l'onduleur dans sa propre prise car cela l'endommagerait.
- Ne modifiez pas la fiche de l'onduleur et n'utilisez aucun adaptateur qui supprimerait sa mise à la terre.
- N'utilisez pas de rallonge pour raccorder l'onduleur à une prise d'alimentation. La garantie serait annulée si vous raccordez l'onduleur à une prise d'alimentation par tout intermédiaire autre qu'un parasurtenseur Tripp Lite.
- Si l'onduleur est alimenté par un générateur CA à moteur, ce générateur doit fournir une sortie propre et filtrée de qualité prévue pour l'alimentation d'ordinateurs.
- La prise d'alimentation principale qui alimente l'onduleur devrait être installée à sa proximité et facilement accessible.

#### Avertissements concernant la connexion des appareils

- N'utilisez pas les onduleurs Tripp Lite pour l'alimentation d'équipements médicaux de soutien vital car un mauvais fonctionnement ou une panne de l'onduleur pourrait provoquer une panne ou une baisse de performance de tels équipements.
- Ne connectez pas de parasurtenseur ni de rallonge électrique à la sortie de l'onduleur. Cela pourrait endommager l'onduleur et annuler la garantie du parasurtenseur ainsi que celle de l'onduleur.

#### Avertissements concernant les batteries

- Parce que les batteries présentent un risque de choc électrique et de courant de court-circuit élevé, prenez les précautions nécessaires. Ne pas jeter les batteries au feu. Ne pas ouvrir les batteries. Ne pas établir de court-circuit ou de pont entre les bornes de la batterie avec un quelconque objet. Débrancher et éteindre l'UPS avant de remplacer la batterie. Le remplacement de la batterie doit être confié à du personnel de service qualifié. Utiliser des outils ayant des poignées isolées et remplacer les batteries existantes par des batteries neuves du même numéro et du même type (batterie sans entretien). Les batteries UPS sont recyclables. Consultez les codes locaux concernant les exigences d'élimination des déchets, ou au E.-U. seulement, consultez ces sources pour des renseignements concernant le recyclage : 1-800-SAV-LEAD (1-800-728-5323); 1-800-8-BATTERY (1-800-8-228-8379); [www.rbr.com](http://www.rbr.com). Tripp Lite offre un remplacement de système UPS (R.B.C.). Rendez visite à Tripp Lite sur le Web à [www.tripplite.com](http://www.tripplite.com) pour trouver la batterie de remplacement spécifique à votre UPS.

### Entreposage et entretien

#### Entreposage

Tous les équipements connectés doivent être éteints puis déconnectés de l'onduleur pour éviter d'épuiser les batteries. Débranchez l'onduleur de la prise d'alimentation, et appuyez ensuite sur le bouton "ON/OFF/STANDBY/TEST" (marche/arrêt/attente/test) en maintenant enfoncé pendant une seconde. L'onduleur s'éteint complètement (désactivé). Il est alors prêt pour l'entreposage.

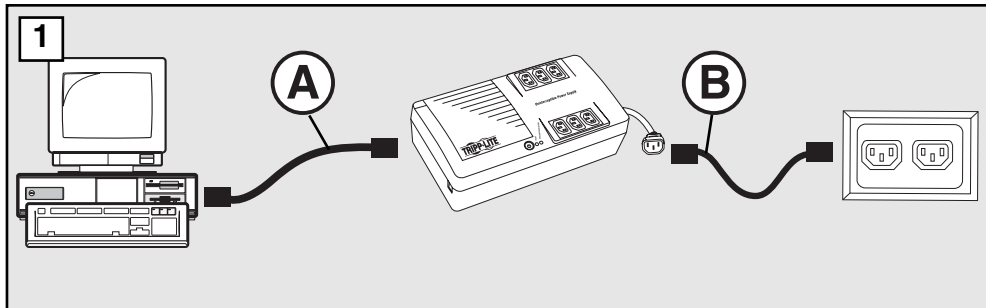
#### Entretien

Avant d'envoyer votre onduleur en réparation, suivez ces étapes :

*Remarque : Conservez l'emballage d'origine en cas de besoin pour envoi en réparation.*

1. Relisez les instructions d'installation et le mode d'emploi de ce manuel pour vous assurer que le problème ne provient pas d'une erreur de lecture des instructions.
2. Si le problème persiste, ne vous adressez pas au distributeur et ne lui renvoyez pas l'onduleur. Appelez directement Tripp Lite au (773) 869-1234 (USA) ou au +1 (773) 869-1212 (international). Le technicien du service après-vente vous demandera le numéro de modèle de votre onduleur, son numéro de série et la date d'achat, et tentera de remédier au problème par téléphone.
3. Si le problème nécessite une réparation, le technicien vous donnera un numéro d'autorisation de retour de matériel (N° RMA : "Returned Material Authorization"), obligatoire pour faire effectuer la réparation. Emballez soigneusement l'onduleur dans son conditionnement d'origine pour éviter qu'il soit endommagé durant l'expédition. N'utilisez pas de billes de mousse pour l'emballage. Si vous avez besoin d'un emballage, le technicien peut vous faire envoyer l'emballage approprié. Tout dommage (direct, indirect, particulier, accessoire ou consécutif) subi par l'onduleur pendant l'expédition à Tripp Lite ou à un centre de réparation agréé par Tripp Lite n'est pas couvert par la garantie. Le port des onduleurs expédiés à Tripp Lite ou à un centre de réparation agréé de Tripp Lite doit être prépayé. Indiquez le numéro d'autorisation de retour de matériel (RMA) sur l'extérieur de l'emballage. Si l'onduleur est encore sous garantie (2 ans à partir de la date d'achat), joignez une copie de votre preuve d'achat. Renvoyez l'onduleur pour réparation par l'intermédiaire d'un service de messagerie assuré à l'adresse qui vous aura été donnée par le technicien de Tripp Lite.

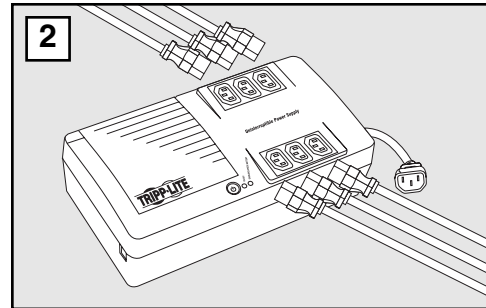
### Installation



**STEP 1:** Unplug the computer's power cord from both your AC outlet and the computer's AC input. Insert the female plug of the computer's cord (B) into your UPS's AC input. Insert the male plug of your computer's cord into your AC outlet that does not share a circuit with a heavy electrical load. Insert the female plug of the power cord that came with your UPS (A) into the computer's AC input. Insert the UPS cord's male plug into any of the UPS's female output receptacles.

**STEP 2:** Plug remaining equipment into the UPS.

### Installation



**ETAPE 1 :** Déconnectez le cordon d'alimentation de votre ordinateur de la prise d'alimentation et de sa prise d'entrée CA. Insérez la fiche femelle du cordon de l'ordinateur (B) dans la prise d'entrée CA de l'onduleur. Insérez la fiche mâle du cordon de l'ordinateur dans une prise d'alimentation qui ne partage pas de circuit supportant une forte charge. Insérez la fiche femelle du cordon d'alimentation livré avec votre onduleur (A) dans la prise d'entrée CA de l'ordinateur. Insérez la fiche mâle du cordon d'alimentation de l'onduleur dans un de ses réceptacles femelles de sortie.

**ETAPE 2 :** Connectez l'équipement restant à l'onduleur.

### Controls

#### A "ON/OFF/STANDBY/TEST" Button

• To turn the UPS ON: if utility power is present, the UPS will turn ON automatically. If utility power is absent, you can "cold-start" the UPS (i.e.: turn it ON and supply power from its batteries\*) by pressing and holding the ON/OFF/STANDBY/TEST button for one second.\*\*

• To turn the UPS OFF: first, unplug the UPS from the wall outlet; then press and hold the ON/OFF/STANDBY/TEST button for one second.\*\* The UPS will be completely "OFF" (deactivated).

• To place the UPS in "Charge-Only" Mode: this mode enables battery charging, but disables battery backup. WARNING: when the UPS is in this mode, it will not provide battery backup during a blackout or brownout. This mode is only recommended for use in areas that experience frequent blackout/brownout conditions and when connected equipment is not in use. Press and hold the ON/OFF/STANDBY/TEST button for four seconds to place the UPS in this mode.\*\* Press and hold the ON/OFF/STANDBY/TEST button for one second\*\* to take the UPS out of this mode.

• To run a Self-Test: with your UPS plugged in and turned ON, press and hold the ON/OFF/STANDBY/TEST button for one second.\*\* The test will last approximately 10 seconds as the UPS switches to battery to test its load capacity and charge. All LEDs will be lit and the UPS alarm will sound. See LED descriptions below to determine the results of the Self-Test.

*Note: you can leave connected equipment on during a self-test. Your UPS, however, will not perform a self-test if you have placed it in "Charge-Only" mode.*

**CAUTION!** Do not unplug your UPS to test its batteries. This will remove safe electrical grounding and may introduce a damaging surge into your network connections.

*\* If fully charged. \*\* The alarm will beep once briefly after one second has passed and will beep continuously after four seconds have passed (which signals transition to the "Charge-Only" Mode).*

**B "ON/OFF" LED:** this green LED lights continuously to indicate that the UPS is ON and supplying your equipment with AC power either from a utility source or from the UPS's internal batteries. If the UPS's alarm is sounding (4 short beeps followed by a pause), the UPS is operating from its internal batteries. The LED flashes to remind you that you have used the ON/OFF/STANDBY/TEST button to place the UPS in "Charge-Only" mode.

**C "OVERLOAD/CHECK BATTERY" LED:** this red LED lights continuously after a self-test to indicate the capacity of the outlets has been exceeded. To clear the overload, unplug some of your equipment from the outlets; then use the ON/OFF/STANDBY/TEST button to run a Self-Test. If the UPS continues to detect an overload, remove more equipment and repeat the self test until successful. CAUTION! Any overload that is not corrected by the user immediately following a self-test may cause the UPS to shut down and cease supplying output power in the event of a blackout or brownout. The LED flashes to indicate the battery needs to be recharged or replaced. If the LED flashes (and a continuous alarm sounds) during a prolonged blackout or brownout, the UPS's batteries are nearly out of power; you should save files and shut down your equipment immediately. If the LED flashes following a UPS self-test (after the UPS is turned ON), it may indicate that the battery needs to be replaced. Allow the UPS to recharge continuously for 12 hours; then use the ON/OFF/STANDBY/TEST button to run a Self Test. If the LED continues to flash, contact Tripp Lite for service. Should your UPS require battery replacement, visit Tripp Lite on the Web at [www.tripplite.com](http://www.tripplite.com) to locate the specific replacement battery for your UPS.

**D Battery Backup Protected/Surge Protected Outlets:** Provide both battery backup and surge protection. Plug your computer, monitor and other critical equipment into these outlets. NOTE: DO NOT PLUG LASER PRINTERS INTO THESE OUTLETS.

**E AC Input Outlet:** accepts a user-supplied power cord with a country-specific plug.

**F USB Communication Port:** connects to a computer for automatic unattended shutdown. Use any USB cable to connect the USB port of your computer to the USB port of your UPS. Connecting your equipment to this port is optional. The UPS will work properly without this connection. Install the PowerAlert UPS monitoring software program appropriate for your operating system.

**G Tel/DSL Protection Jacks (side panel):** stop surges on the phone or fax line. Built-in splitter (one jack in and two jacks out) allows you to simultaneously connect two devices sharing a single line. Connecting your equipment to these jacks is optional. The UPS will work properly without this connection. The UPS system must always be the first item connected in line from the wall jack. The UPS system must be plugged into a 3-wire, grounded AC outlet for phone-line surge protection to work.

**H Battery Replacement Door (bottom panel, not shown):** Under normal conditions, the original battery in your UPS will last several years. Battery replacement should be performed only by qualified service personnel. Refer to "Battery Warnings" in the Safety section. Should your UPS require battery replacement, visit Tripp Lite on the Web at [www.tripplite.com](http://www.tripplite.com) to locate the specific replacement battery for your UPS.

### Commandes et témoins

#### A Bouton "ON/OFF/STANDBY/TEST" (marche/arrêt/attente/test)

• Pour mettre l'onduleur sous tension (MARCHÉ) : si la ligne d'alimentation fournie du courant, l'onduleur s'allume automatiquement. Si la ligne ne fournit pas de courant, vous pouvez allumer l'onduleur "à froid" (à la mise en marche, l'onduleur fournit l'alimentation depuis ses batteries\*) en appuyant sur le bouton "ON/OFF/STANDBY/TEST" (marche/arrêt/attente/test) pendant une seconde.\*\*

• Mise hors tension de l'onduleur (ARRÊT) : débranchez d'abord l'onduleur de la prise d'alimentation et appuyez ensuite sur le bouton "ON/OFF/STANDBY/TEST" (marche/arrêt/attente/test) pendant une seconde. L'onduleur s'éteint complètement (désactivé).

• Mise de l'onduleur en mode "Charge seulement" : ce mode permet de recharger les batteries mais désactive l'alimentation de secours sur batteries. AVERTISSEMENT : lorsque l'onduleur fonctionne dans ce mode, il ne fournit pas d'alimentation de secours par batteries en cas de coupure de courant ou de chute de tension. Nous recommandons d'utiliser ce mode uniquement dans des zones soumises à des coupures de courant ou de chutes de tension fréquentes, et seulement lorsque l'équipement connecté n'est pas utilisé. Appuyez sur le bouton "ON/OFF/STANDBY/TEST" (marche/arrêt/attente/test) pendant quatre secondes pour mettre l'onduleur dans ce mode.\*\* Appuyez sur le bouton "ON/OFF/STANDBY/TEST" (marche/arrêt/attente/test) pendant une seconde pour quitter ce mode.

• Procédure d'auto-test : Appuyez sur le bouton "ON/OFF/STANDBY/TEST" (marche/arrêt/attente/test) pendant une seconde lorsque l'onduleur est en MARCHÉ et raccordé à l'alimentation.\*\* Le test dure environ 10 secondes car l'onduleur bascule en alimentation par batteries pour tester sa capacité de charge et la charge des batteries. Tous les témoins (DEL) s'allument et l'onduleur émet une alarme sonore. Pour comprendre les résultats de l'auto-test, consultez la description des DEL ci-dessous.

*Remarque : vous pouvez laisser l'équipement connecté sous tension pendant un auto-test. Toutefois l'onduleur ne peut pas effectuer l'auto-test s'il est en mode "Charge seulement".*

**MISE EN GARDE !** Ne débranchez pas l'onduleur de l'alimentation de secteur pour tester ses batteries. S'il est débranché, la mise à la terre est absente : cela peut provoquer une saute de tension qui risque d'endommager vos connexions réseau.

*\* Si les batteries sont complètement chargées. \*\* L'alarme émet un bip bref après une seconde puis un bip continu après quatre secondes (pour signaler le passage en mode "Charge seulement").*

**B TEMOIN "MARCHÉ/ARRÊT" :** cette DEL verte reste allumée pour indiquer que l'onduleur est en marche et alimente votre équipement soit par l'alimentation de secteur, soit par ses batteries. Si l'alarme sonore se déclenche (4 bips brefs suivis d'une pause), l'onduleur fonctionne à partir de ses batteries. La DEL clignote pour vous rappeler que vous avez utilisé le bouton "ON/OFF/STANDBY/TEST" (marche/arrêt/attente/test) pour mettre l'onduleur en mode "Charge seulement".

**C TEMOIN DE "SURCHARGE/VERIFICATION BATTERIE" :** cette DEL rouge s'allume en permanence après un auto-test pour signaler que la capacité de sortie de l'onduleur est dépassée. Pour supprimer cette surcharge, déconnectez une partie des appareils branchés puis appuyez sur le bouton "ON/OFF/STANDBY/TEST" (marche/arrêt/attente/test) pour effectuer un auto-test. Si l'onduleur détecte encore une surcharge, déconnectez vous d'appareils et répétez l'auto-test jusqu'à ce que l'opération réussisse. MISE EN GARDE ! Si vous ne corrigez pas immédiatement une surcharge après un auto-test, l'onduleur peut s'arrêter et cesser d'alimenter l'équipement en cas de coupure de courant ou de chute de tension. La DEL clignote pour indiquer que la batterie a besoin d'être rechargée ou remplacée. Si la DEL clignote avec une alarme sonore continue pendant une coupure de courant ou une chute de tension prolongée, les batteries de l'onduleur sont presque épuisées ; vous devez enregistrer les fichiers en cours et arrêter l'équipement immédiatement. Si la DEL clignote après avoir allumé l'onduleur suite à un auto-test, cela peut indiquer que la batterie doit être remplacée. Laissez l'onduleur se recharger en continu pendant 12 heures puis appuyez sur le bouton "ON/OFF/STANDBY/TEST" (marche/arrêt/attente/test) pour effectuer un auto-test. Si la DEL clignote toujours, contactez le service après-vente de Tripp Lite. S'il est nécessaire de remplacer les batteries, consultez le site web de Tripp Lite à l'adresse [www.tripplite.com](http://www.tripplite.com) pour rechercher le modèle de batterie spécifique à votre onduleur.

**D Protection par batteries de secours/Sortie protégée contre les surtensions :** l'équipement peut être alimenté par les batteries et il est protégé contre les surtensions. Connectez votre unité centrale, votre écran et les autres équipements essentiels à ces sorties. REMARQUE : NE CONNECTEZ AUCUNE IMPRIMANTE LASER A CES SORTIES.

**E Sortie de l'entrée c.a. :** accepte un cordon d'alimentation fourni par l'utilisateur avec une prise spécifique région.

**F Port de communication USB :** se branche à un ordinateur pour arrêt automatique lorsque sans surveillance. Utilisez n'importe quel câble USB pour relier le port USB de votre ordinateur au port USB de votre UPS. Brancher votre équipement à ce port est optionnel. Votre UPS fonctionnera correctement même sans cette connexion. Installez le programme logiciel de surveillance PowerAlert du UPS approprié à votre système d'exploitation.

**G Prises de protection té/DSL (panneau latéral) :** bloque la surtension sur la ligne téléphonique ou télécopieur. Le doubleur intégré (une prise d'entrée et deux prises de sortie) vous permet de brancher simultanément deux dispositifs partageant une ligne unique. Brancher vos équipements à ces prises est optionnel. Votre UPS fonctionnera correctement même sans cette connexion. Le système UPS doit toujours être le premier élément branché en ligne à partir de la prise murale. Le système UPS doit être branché à une sortie c.a. à 3 fils, mise à la terre, pour que la protection de surtension de la ligne téléphonique fonctionne correctement.

**H Porte de remplacement de batterie (panneau inférieur, non illustré) :** Dans des conditions normales, la batterie initiale de votre système UPS durera plusieurs années. Le remplacement de la batterie ne doit être réalisé que par du personnel de service qualifié. Référez-vous à la rubrique " Mises en garde relatives à la batterie " à la section Sécurité. Si votre UPS nécessite un remplacement de batterie, rendez visite à Tripp Lite sur le Web à [www.tripplite.com](http://www.tripplite.com) pour trouver la batterie de remplacement spécifique à votre UPS.

### Warranty

#### 2-YEAR LIMITED WARRANTY

Seller warrants this product, if used in accordance with all applicable instructions, to be free from original defects in material and workmanship for a period of 2 years (except batteries outside USA and Canada, 1 year) from the date of initial purchase. If the product should prove defective in material or workmanship within that period, Seller will repair or replace the product, in its sole discretion. Service under this Warranty can only be obtained by your delivering or shipping the product (with all shipping or delivery charges prepaid) to: Tripp Lite, 1111 W. 35th Street, Chicago IL 60609, USA. Seller will pay return shipping charges. Call Tripp Lite Customer Service at (773) 869-1234 before sending any equipment back for repair.

THIS WARRANTY DOES NOT APPLY TO NORMAL WEAR OR TO DAMAGE RESULTING FROM ACCIDENT, MISUSE, ABUSE OR NEGLIGENCE. SELLER MAKES NO EXPRESS WARRANTIES OTHER THAN THE WARRANTY EXPRESSLY SET FORTH HEREIN. EXCEPT TO THE EXTENT PROHIBITED BY APPLICABLE LAW, ALL IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING ALL WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS, ARE LIMITED IN DURATION TO THE WARRANTY PERIOD SET FORTH ABOVE; AND THIS WARRANTY EXPRESSLY EXCLUDES ALL INCIDENTAL AND CONSEQUENTIAL DAMAGES. (Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, and some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This Warranty gives you specific legal rights, and you may have other rights, which vary from jurisdiction to jurisdiction.)

Tripp Lite, 1111 W. 35th Street, Chicago IL 60609, USA

**WARNING:** The individual user should take care to determine prior to use whether this device is suitable, adequate or safe for the use intended. Since individual applications are subject to great variation, the manufacturer makes no representation or warranty as to the suitability or fitness of these devices for any specific application.

Policy of Tripp Lite is one of continuous improvement. Specifications are subject to change without notice.

### Garantie

#### GARANTIE LIMITEE DE 2 ANS

Le vendeur garantit, pour une durée de 2 ans à compter de la date d'achat initiale, que ce produit, sous réserve d'utilisation conforme aux instructions applicables, est exempt de défauts d'origine pour les pièces et la main d'oeuvre (exception : hors des Etats-Unis et du Canada, les batteries sont garanties 1 an). En cas de défaut de pièce ou de main d'oeuvre constatée durant la période de garantie, le vendeur effectuera la réparation ou le remplacement du produit à sa seule discrétion. Le service au titre de cette garantie ne peut être fourni que si vous livrez ou expédiez le produit (frais d'expédition ou de livraison prépayés) à l'adresse suivante: Tripp Lite, 1111 W. 35th Street, Chicago IL 60609 - USA. Les frais d'expédition en retour sont à la charge du vendeur. Appelez le Service Clientèle de Tripp Lite Customer au numéro +1 (773) 869-1234 avant d'envoyer tout équipement en réparation.

CETTE GARANTIE NE S'APPLIQUE PAS EN CAS D'USURE NORMALE OU DE DOMMAGES RESULTANT D'ACCIDENT, DE MAUVAISE UTILISATION, D'USAGE ABUSIF OU DE NEGLIGENCE. LE VENDEUR N'OFFRE AUCUNE GARANTIE EXPRESSE AUTRE QUE CELLE EXPRESSEMENT SPECIFIEE ICI, SAUF DANS LA MESURE D'UNE INTERDICTION PAR LA LEGISLATION EN VIGUEUR, TOUTES LES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITE MARCHANDE OU D'ADAPTATION A UN USAGE PARTICULIER, SONT LIMITEES A LA DUREE DE LA PERIODE DE GARANTIE DEFINIE CI-DESSUS ; CETTE GARANTIE EXCLUT EXPRESSEMENT TOUS DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS. (Certains Etats n'autorisant pas la limitation de durée des garanties implicites, ou n'autorisant pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou indirects, les limitations ou exclusions qui précèdent peuvent ne pas s'appliquer à votre cas. Cette garantie vous donne des droits spécifiques, outre ceux dont vous pouvez bénéficier selon les juridictions.)

Tripp Lite, 1111 W. 35th Street, Chicago IL 60609 - USA.

**AVERTISSEMENT:** Avant de mettre le produit en service, l'utilisateur doit prendre soin de vérifier qu'il correspond correctement et en sécurité à l'utilisation prévue. Etant donné l'étendue des applications individuelles possibles, le fabricant ne peut déclarer ni garantir l'aptitude à l'emploi ni l'adaptation de ces produits à une application spécifique.

Tripp Lite applique une politique d'amélioration permanente. Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.

### Specifications

| MODEL Series #:   | INTERNETX525 AGBC4951   |
|---|---|
| Nominal Output (Voltage, Frequency):                          | 230V, 50/60Hz   |
| Output Capacity (VA/Watts):                                   | 525/300   |
| Nominal Input (Voltage, Frequency):                           | 230V, 50/60Hz   |
| Battery Runtime (Half Load/Full Load):                        | 10/3 min.   |
| Battery Recharge Time (to 90% Charge):                        | 2 - 4 hrs.  |
| Typical Transfer Rate:  | 2 - 4 ms.   |
| Tel/DSL Protection:   | 1 line (with built-in splitter)   |
| Approvals:  | CE, GOST, SASO, IIRAM   |
| Output Waveform Line Mode (filtered sine wave):               | Output Waveform Battery Mode (PWM sine wave):   |
| AC Surge Suppression (exceeds IEEE 587 Cat. A & B standards): | AC Noise Attenuation (+40 dB at 1MHz):  |
| AC Protection Modes (H to G, N to G):                         | Tripp Lite has a policy of continuous improvement. Specifications are subject to change without notice. |

### Caractéristiques techniques

| MODELE N° de série :  | INTERNETX525 AGBC4951   |
|---|---|
| Sortie nominale (tension, fréquence) :                            | 230V, 50/60Hz   |
| Puissance nette (VA/Watts) :                                      | 525/300   |
| Entrée nominale (tension, fréquence) :                            | 230V, 50/60Hz   |
| Durée d'alimentation par batteries (demi/pléine charge) :         | 10/3 minutes  |
| Temps de rechargement des batteries (à 90% de charge) :           | 2 - 4 hrs   |
| Temps de transfert typique :                                      | 2 - 4 ms  |
| Protection té/DSL :   | 1 ligne (avec doubleur intégré)   |
| Approbations :  | CE, GOST, SASO, IIRAM   |
| Forme d'onde de sortie en mode ligne (onde sinusoidale filtrée) : | Forme d'onde de sortie en mode batterie (onde sinusoidale à modulation d'impulsions en largeur ML) :                              |
| Parasurtenseur CA (dépasse les normes IEEE 587 Cat. A & B) :      | Atténuation du bruit CA (+40 dB à 1 MHz) :  |
| Modes de protection CA (+ à T, N à T) :                           | Tripp Lite applique une politique d'amélioration permanente. Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis. |

**Two on Labeling**  
Note symbols are used on the label.  
V ~ : AC Voltage  
V --- : DC Voltage

**Remarque sur l'étiquetage**  
Deux symboles sont utilisés sur l'étiquette :  
V ~ : Tension CA  
V --- : Tension CC

# TRIPP LITE

POWER PROTECTION

1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 USA  
(773) 869-1234 • [www.tripplite.com](http://www.tripplite.com)

Copyright © 2004 Tripp Lite. All rights reserved.

200402101-03-2003

# Manual del Usuario

## Sistema UPS INTERNETX525



### Instrucciones de seguridad importantes

**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**—Este manual contiene instrucciones y advertencias que deben seguirse durante la instalación, el funcionamiento y el almacenamiento de todos los Sistemas UPS de Tripp Lite. Si hace caso omiso de estas advertencias anulará la garantía.

#### Advertencias sobre la ubicación del UPS

- Instale el UPS en interiores, lejos de la humedad o el calor excesivos, de contaminantes conductores, del polvo o de la luz solar directa.
- Mantenga la temperatura del ambiente interior entre 32° F y 104° F (0° C y 40° C).
- Deje suficiente espacio libre alrededor de todos los lados del UPS para una adecuada ventilación.

#### Advertencias sobre las conexiones del UPS

- Conecte el UPS directamente a un tomacorriente de CA correctamente conectado a tierra. No enchufe el UPS a sí mismo; esto dañará el UPS.
- No modifique el enchufe del UPS y no utilice un adaptador que anule la conexión a tierra del UPS.
- No use cables de extensión para conectar el UPS a un tomacorriente de CA. La garantía quedará anulada si se utiliza algún otro dispositivo que no sean los supresores de sobretensiones de Tripp Lite para conectar el UPS a un tomacorriente.
- Si el UPS recibe potencia de un generador de CA a motor, el generador debe suministrar una salida limpia, filtrada y de calidad para computación.
- El tomacorriente principal que alimenta al UPS debe estar instalado cerca del UPS y ser de fácil acceso.

#### Advertencias sobre la conexión de equipos

- No use los Sistemas UPS de Tripp Lite para aplicaciones de auxilio vital en las cuales el mal funcionamiento o la falla de un Sistema UPS de Tripp Lite podría provocar la falla del sistema de auxilio vital o afectar significativamente su rendimiento.
- No conecte supresores de sobretensiones ni cables de extensión a la salida del UPS. Esto podría dañar el UPS y anula las garantías del supresor de sobretensiones y el UPS.

#### Advertencias sobre las baterías

- Debido a que las baterías presentan un peligro de choque eléctrico y quemaduras por las altas corrientes de cortocircuito, tome las precauciones adecuadas. No desechе las baterías en un incinerador. No abra las baterías. No ponga los terminales de la batería en corto o en puente con ningún objeto. Apague y desconecte el UPS antes de reemplazar la batería. Sólo debe cambiar las baterías personal técnico debidamente capacitado. Use herramientas con mangos aislados y reemplace las baterías existentes con el mismo número y tipo de baterías nuevas (plomo-ácido selladas). Las baterías del UPS son reciclables. Consulte la reglamentación local para los requisitos de disposición de desechos; para los EE.UU. solamente consulte estas fuentes para información sobre reciclaje: 1-800-SAV-LEAD (1-800-728-5323); 1-800-8-BATTERY (1-800-8-228-8379); www.rbrcc.com. Tripp Lite ofrece una línea completa de Cartuchos de reemplazo de batería para UPS (R.B.C.). Visite Tripp Lite en la web en www.tripplite.com para localizar la batería de reemplazo específica para su UPS.

## Almacenamiento y Servicio técnico

### Almacenamiento

Primero debe apagar todos los equipos conectados y luego desconectarlos del UPS para evitar que se agote la batería. Desenchufe el UPS del tomacorriente de pared; luego presione el botón "ON/OFF/STANDBY/TEST" (Encendido/Apagado/Reserva/Prueba) y manténgalo presionado durante un segundo. El UPS se APAGARÁ ("OFF") por completo (desactivado). Ahora podrá guardar su UPS.

### Servicio técnico

Antes de enviar su UPS para servicio técnico siga estos pasos: Nota: Guarde el embalaje original en caso de que necesite enviar el UPS para que reciba servicio técnico.

1. Repase las instrucciones de instalación y de operación descritas en este manual para asegurarse de que el problema en el servicio no se deba a una mala interpretación de las instrucciones.
2. Si el problema persiste, no se comunique con el distribuidor ni le devuelva el UPS. Llame a Tripp Lite al (773) 869-1234 dentro de los EE.UU. o Canadá, o al (773) 869-1212 desde el resto del mundo. Un técnico de servicio le solicitará el número de modelo, el número de serie y la fecha de compra del UPS y tratará de corregir el problema por teléfono.
3. Si el problema requiere servicio, el técnico le dará un número de Autorización para la devolución de materiales (RMA), que se requiere para realizar el servicio técnico. Empaque el UPS correctamente en su embalaje original para evitar que se dañe durante el transporte. No use cuentes de plástico esponjoso (Styrofoam) para el embalaje. Si requiere material de embalaje, el técnico puede disponer que le envíen el material para embalaje adecuado. Cualquier daño (directo, indirecto, especial, incidental o emergente) ocasionado al UPS durante el transporte a Tripp Lite o a un centro de servicio técnico autorizado de Tripp Lite no está cubierto en virtud de la garantía. Se deben pagar por adelantado los costos de transporte de los Sistemas UPS enviados a Tripp Lite o a un centro de servicio técnico autorizado de Tripp Lite. Escriba el número de autorización para la devolución de materiales en el exterior de la caja. Si el Sistema UPS está dentro del período de garantía de 2 años, adjunte su comprobante de venta. Devuelva el UPS para servicio técnico usando una compañía de transporte asegurada, y envíelo a la dirección que le comunique el técnico de servicio de Tripp Lite.

## Руководство пользователя

### Системы источников бесперебойного питания (ИБП) INTERNETX525



### Важные указания по безопасности

**СОХРАНИТЕ ЭТИ УКАЗАНИЯ** - в данном руководстве содержатся инструкции и предупреждения, которые следует соблюдать во время установки, эксплуатации и хранения всех систем бесперебойного питания Tripp Lite. Несоблюдение этих предупреждений приводит к аннулированию гарантии.

#### Предупреждения по расположению ИБП

- Установите ИБП в помещении, подальше от источников повышенной влажности и тепла, токопроводящих загрязнителей, пыли и прямого солнечного света.
- Поддерживайте температуру внутри помещения на уровне от 0° C до 40° C.
- Оставляйте со всех сторон ИБП достаточно места для надлежащей вентиляции.

#### Предупреждения по подключению ИБП

- Подключите ИБП непосредственно к должным образом заземленной розетке сети переменного электрического тока. Не вставляйте вилку ИБП в само устройство - это приведет к его повреждению.
- Не вносите изменения в вилку ИБП и не пользуйтесь переходниками, которые исключили бы заземление ИБП.
- Не применяйте удлинительные кабели для соединения ИБП с электрической розеткой. При использовании чего бы то ни было, кроме ограничителей перенапряжения Tripp Lite, для соединения ИБП с розеткой гарантия аннулируется.
- Если ИБП получает энергию от генератора переменного тока, работающего от электрического двигателя, этот генератор должен обеспечивать чистое, отфильтрованное выходное напряжение компьютерного качества.
- Розетка электрической сети, от которой будет осуществляться питание ИБП, должна быть рядом с ИБП, и к ней должен быть незатруднительный доступ.

#### Предупреждения по подключению устройств

- Не пользуйтесь системами ИБП компании Tripp Lite для устройств мизинезоенесения, которые могут утратить или значительно ухудшить свои рабочие характеристики в случае неисправности или отказа источника мизинезоенесения от Tripp Lite.
- Не соединяйте кабели к выходу ИБП удлинительных кабелей или ограничителей перенапряжения. Это может привести к повреждению ИБП и к аннулированию гарантии на ограничитель перенапряжения.

#### Предупреждения по батареям

- Для ИБП не требуется регулярное техническое обслуживание. Не вскрывайте ИБП ни по какой причине, кроме замены батареи. Внутри нет никаких частей, которые могли бы обслуживаться пользователем. Так как батареи содержат кислоты, избегайте попадания жидкостей на кожу и не вдыхайте их на какие бы то ни было предметы. Не снимайте батареи. Батареи ИБП могут быть подвергнуты переработке. Относительно их утилизации смотрите местные нормы и правила, а в США для получения информации по переработке позвоните по телефону: • 1-800-SAV-LEAD (1-800-728-5323) • 1-800-8-BATTERY (1-800-8-228-8379) или обратитесь на сайт [www.rbrcc.com](http://www.rbrcc.com).

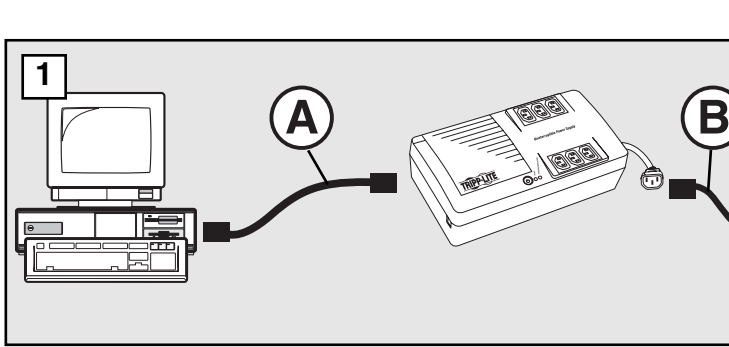
### Хранение и уход

**Хранение**  
Для того чтобы избежать посадки батарей, всё подключаемое оборудование следует сначала выключать, а уже затем отключать от ИБП. Извлеките вилку ИБП из розетки; снимите наклейку "ON/OFF/TEST" ("Включено/Выключено/Проверка") и удерживайте ее в нажатом состоянии в течение одной секунды. ИБП выключится полностью (деактивируется). Сохраните вилку хранения.

**Уход**  
Прежде чем отправлять ИБП на обслуживание, выполните последовательно следующие действия:  
Примечание: Сохраните оригинальную упаковку на тот случай, если понадобится отправить ИБП на обслуживание.

1. Изучите указания по установке и эксплуатации, приведенные в настоящем руководстве, чтобы убедиться, что проблема возникла не из-за того, что неправильно были поняты указания.
2. Если проблема не снимается, не обращайтесь к дилеру и не отправляйте ему ИБП. Вместо этого, позвоните в компанию Tripp Lite по телефону (773) 869-1234 в пределах страны или по телефону (773) 869-1212 из-за границы. Техник по обслуживанию задаст Вам вопросы относительно номера модели источника бесперебойного питания, серийного номера, даты приобретения, и попробует решить проблему по телефону.
3. Если для устранения проблемы требуется обслуживание, техник выдаст Вам номер разрешения на возврат материала (RMA), которые потребуются для обслуживания. Тщательно упакуйте ИБП в его оригинальную упаковку, чтобы избежать повреждений во время транспортировки. Не пользуйтесь пеноматериалом Styrofoam в виде шариков для упаковки. Если Вам нужна упаковка, техник может это организовать и прислать Вам надлежащую тару. Никакой ущерб (прямой, косвенный или особый, случайный или последующий), причиненный ИБП во время транспортировки в компанию Tripp Lite или в официально признанный компанией Tripp Lite сервисный центр, данной гарантией не возмещается. Источники бесперебойного питания, отправленные в компанию Tripp Lite или в официально признанный компанией Tripp Lite сервисный центр, должны отправляться с оплатой расходов по транспортировке. Нанесите на тару снаружи номер RMA. Если на данную систему ИБП распространяется 2-летний гарантийный период, приложите копию торгового чека. Отправьте ИБП на обслуживание, воспользовавшись услугами застрахованного перевозчика по адресу, который Вам укажет техник по обслуживанию компании Tripp Lite.

## Instalación



**PASO 1:** Desenchufe el cable de alimentación de la computadora del tomacorriente de CA y de la entrada de CA de la computadora. Introduzca el enchufe hembra del cable de la computadora (B) en la entrada de CA de su UPS. Introduzca el enchufe macho del cable de su computadora en el tomacorriente de CA que no compart a circuito con una carga eléctrica pesada. Introduzca el enchufe hembra del cable de alimentación que vino con su UPS (A) en la entrada de CA de la computadora. Introduzca el enchufe macho del cable del UPS en cualquiera de los receptáculos de salida hembra de su UPS.

**PASO 2:** Enchufe sus otros equipos al UPS.

## Controles

- A Botón "ON/OFF/STANDBY/TEST" (Encendido/Apagado/Reserva/Prueba)**
  - Para ENCENDER (ON) el UPS: si hay suministro de energía de la red pública, el UPS se ENCENDERÁ (ON) automáticamente. Si no hay suministro de energía de la red pública, puede realizar el "arranque en frío" del UPS (es decir: ENCENDERLO y suministrar energía de sus baterías\*\*) presionando el botón "ON/OFF/STANDBY/TEST" (Encendido/Apagado/Reserva/Prueba) y manteniéndolo presionado durante un segundo.\*\*
  - Para APAGAR (OFF) el UPS: primero, desenchufe el UPS del tomacorriente de pared; luego presione el botón "ON/OFF/STANDBY/TEST" (Encendido/Apagado/Reserva/Prueba) y manténgalo presionado durante un segundo.\*\* El UPS se APAGARÁ por completo (desactivado).
  - Para colocar el UPS en Modo "Charge-Only" (Sólo carga): este modo permite cargar la batería pero inhabilita el respaldo de batería. ADVERTENCIA: cuando el UPS está en este modo, no suministrará respaldo de batería durante un apagón total o una caída de voltaje. Sólo se recomienda usar este modo en áreas donde los apagones totales o las caídas de voltaje son frecuentes, y cuando los equipos conectados no estén en uso. Presione el botón "ON/OFF/STANDBY/TEST" (Encendido/Apagado/Reserva/Prueba) y manténgalo presionado durante cuatro segundos para colocar el UPS en este modo.\*\* Presione el botón "ON/OFF/STANDBY/TEST" (Encendido/Apagado/Reserva/Prueba) y manténgalo presionado durante un segundo\*\* para desactivar este modo.
  - Para ejecutar una prueba automática: con su UPS enchufado y ENCENDIDO (ON), presione el botón "ON/OFF/STANDBY/TEST" (Encendido/Apagado/Reserva/Prueba) y manténgalo presionado durante un segundo.\*\* La prueba durará aproximadamente 10 segundos mientras el UPS cambia a batería para probar su capacidad de carga y la carga de la batería. Todos los LED estarán iluminados y la alarma del UPS sonará. Consulte las descripciones de los LED a continuación para determinar los resultados de la prueba automática.

Nota: puede dejar los equipos conectados encendidos durante una prueba automática. Sin embargo, su UPS no realizará una prueba automática si lo ha colocado en modo "Charge-Only" (Sólo carga).

¡PRECAUCIÓN! No desenchufe su UPS para probar las baterías. Esto eliminará la conexión a tierra de seguridad y puede introducir una sobretensión perjudicial para sus conexiones de red.

\* Si están totalmente cargadas. \*\* La alarma emitirá un bip breve cuando haya transcurrido un segundo y emitirá un bip continuo cuando hayan transcurrido cuatro segundos (lo cual indica que se ha pasado al modo "Charge-Only" (Sólo carga)).

- B LED "ON/OFF" (ENCENDIDO/APAGADO):** este LED verde permanece encendido en forma continua para indicar que el UPS está ENCENDIDO (ON) y suministrando alimentación de CA a su equipo, ya sea desde la red pública o desde las baterías internas del UPS. Si la alarma del UPS está sonando (4 bipos cortos seguidos de una pausa), el UPS está funcionando con sus baterías internas. El LED destella para recordarle que ha usado el botón "ON/OFF/STANDBY/TEST" (Encendido/Apagado/Reserva/Prueba) para colocar el UPS en el modo "Charge-Only" (Sólo carga).

- C LED "OVERLOAD/CHECK BATTERY" (SOBRECARGA/ VERIFIQUE BATERÍA):** este LED permanece encendido en forma continua después de realizar una prueba automática para indicar que se ha excedido la capacidad de las salidas. Para eliminar la sobrecarga, desenchufe alguno de sus equipos de las salidas; luego use el botón "ON/OFF/STANDBY/TEST" (Encendido/Apagado/Reserva/Prueba) para ejecutar una prueba automática. Si el UPS sigue detectando una sobrecarga, desenchufe algún otro equipo y repita la prueba automática hasta que tenga un resultado exitoso. ¡PRECAUCIÓN! Cualquier sobrecarga no corregida por el usuario inmediatamente después de una prueba automática puede hacer que el UPS se apague y deje de suministrar potencia de salida en caso de un apagón total o una caída de voltaje. El LED destella para indicar que es necesario recargar o reemplazar las baterías. Si el LED destella (y suena una alarma continua) durante un apagón total o una caída de voltaje prolongada, las baterías del UPS están casi agotadas; debe guardar los archivos y apagar su equipo inmediatamente. Si el LED destella después de una prueba automática del UPS (después de ENCENDER el UPS), es posible que sea necesario reemplazar las baterías. Deje que el UPS haga una recarga continua durante 12 horas; luego use el botón "ON/OFF/STANDBY/TEST" (Encendido/Apagado/Reserva/Prueba) para ejecutar una prueba automática. Si el LED sigue destellando, solicite servicio técnico a Tripp Lite. Si necesita reemplazar las baterías de su UPS, visite el sitio Web de Tripp Lite en [www.tripplite.com](http://www.tripplite.com) para encontrar la batería de reemplazo específica para su UPS.

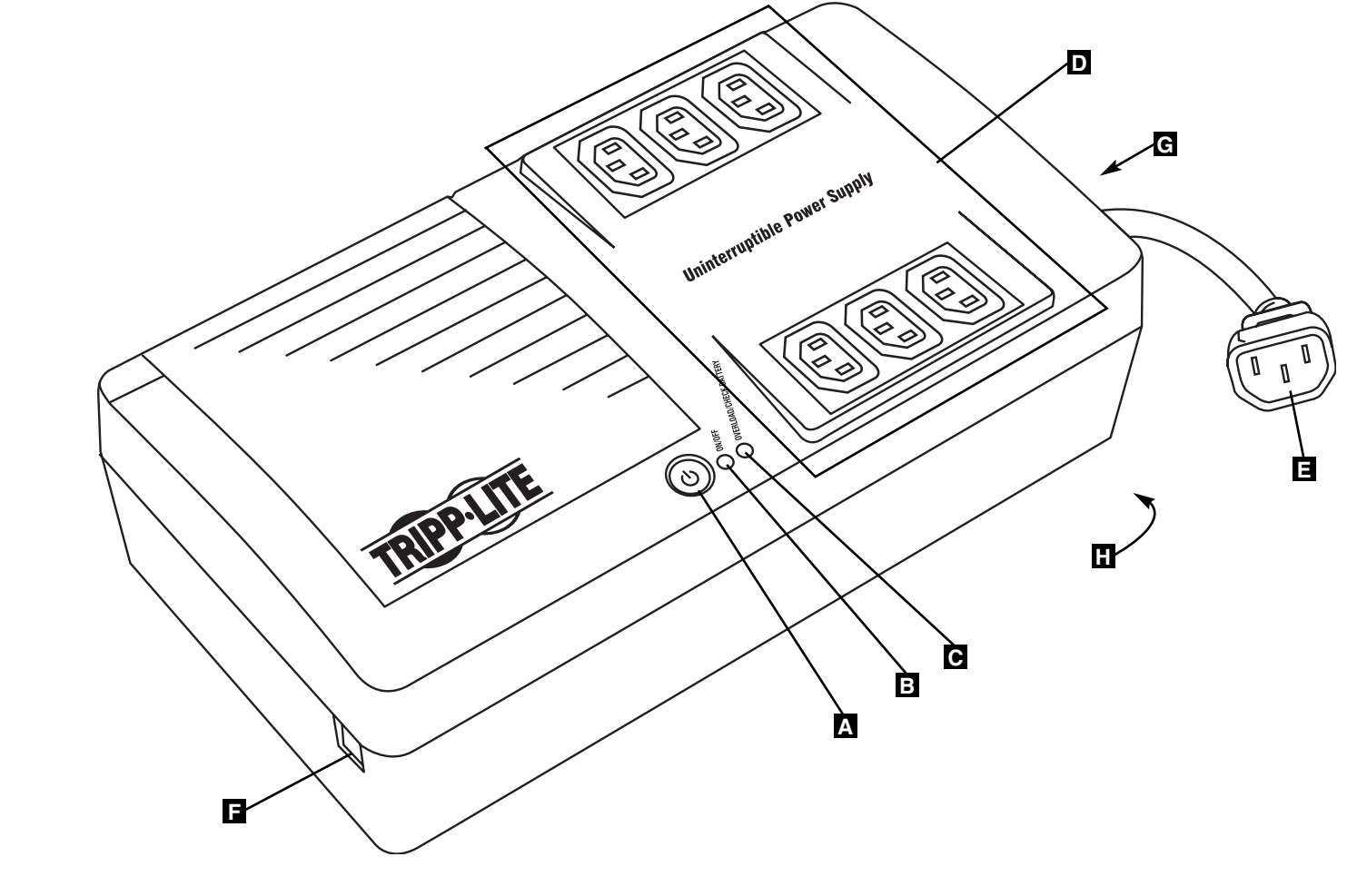
- D Salidas protegidas con respaldo de batería/salidas protegidas contra sobretensiones:** Suministran protección de respaldo de batería y contra sobretensiones. Enchufe su computadora, monitor y otros equipos críticos a estas salidas. Nota: NO ENCHUFE LAS IMPRESORAS LÁSER A ESTAS SALIDAS.

- E Toma de entrada de CA:** acepta un cordón de alimentación suministrado por el usuario con un enchufe específico para el país.

- F Puerto de comunicaciones USB:** permite la conexión con una computadora para apagado automático sin atención. Use cualquier cable USB para conectar el puerto USB de su computadora al puerto USB de su UPS. La conexión de su equipo a este puerto es opcional. El UPS funcionará correctamente sin esta conexión. Instale el software PowerAlert para control de UPS adecuado para su sistema operativo.

- G Conectores de protección para línea de teléfono/DSL (panel lateral):** detienen las sobretensiones en una línea de teléfono o fax. Divisor integrado (un conector de entrada y dos de salida) le permite conectar simultáneamente dos dispositivos que compartan una sola línea. La conexión de su equipo a estos conectores es opcional. El UPS funcionará correctamente sin esta conexión. El UPS siempre debe ser el primer elemento conectado en línea desde el conector de pared. El UPS debe estar conectado en una toma de corriente alterna bipolar con toma de tierra para que funcione la protección contra sobretensiones en la línea telefónica.

- H Puerta de reemplazo de la batería (Panel inferior, no mostrado):** en condiciones normales, las baterías orinales de este sistema UPS tienen varios años de vida útil. Sólo deberá reemplazar la batería personal técnico calificado. Véase "Advertencias sobre las baterías", en la sección sobre seguridad. Si requiere reemplazar la batería de su UPS, visite Tripp Lite en la web en [www.tripplite.com](http://www.tripplite.com) para localizar la batería de reemplazo específica para su UPS.



## Garantía

**GARANTÍA LIMITADA DE DOS AÑOS**  
El vendedor garantiza que este producto, si se usa de acuerdo con las instrucciones correspondientes, no presentará ningún defecto original en los materiales ni en la mano de obra durante un período de 2 años (a excepción de las baterías fuera de los EE.UU. y Canadá, donde la garantía es de 1 año) a partir de la fecha de compra inicial. Si el producto llegara a presentar algún defecto en los materiales o a la mano de obra dentro de ese periodo, el Vendedor reparará o reemplazará el producto, a su entera discreción. El servicio técnico en virtud de esta Garantía sólo puede obtenerse mediante la entrega o envío del producto (habiendo pagado por adelantado todos los cargos de envío o entrega): a Tripp Lite, 1111 W. 35th Street, Chicago IL, 60609, USA. El Vendedor pagará los cargos de transporte de la devolución. Llame a Servicio al Cliente de Tripp Lite al (773) 869-1234 antes de enviar cualquier equipo para repararlo.

ESTA GARANTÍA NO SE APLICA AL DESGASTE NORMAL NI A LOS DAÑOS CAUSADOS POR ACCIDENTE, MAL USO, ABUSO O NEGLIGENCIA. EL VENDEDOR NO OTORGA NINGUNA OTRA GARANTÍA EXPRESA QUE NO SEA LA EXPLÍCITAMENTE INDICADA EN EL PRESENTE. SALVO EN LA MEDIDA DE LO PROHIBIDO POR LAS LEYES APLICABLES, TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUIDAS LAS GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD O APTITUD, TIENEN UNA DURACIÓN LIMITADA AL PERIODO DE GARANTÍA FLUJADO ANTERIORMENTE, Y ESTA GARANTÍA EXCLUYE EXPRESAMENTE TODOS LOS DAÑOS INCIDENTALES Y CONSECUENTES. (Algunos estados no permiten limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, y algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, por lo cual es posible que las limitaciones o exclusiones antes mencionadas no se apliquen a su caso. Esta Garantía le otorga derechos legales específicos, y es posible que tenga otros derechos, los cuales varían entre las distintas jurisdicciones).

Tripp Lite, 1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609, USA  
ADVERTENCIA: Antes de usar este dispositivo, el usuario individual debe determinar, con suma cuidado, si es idóneo, apto o seguro para el uso previsto. Dado que cada aplicación está sujeta a enormes variaciones, el fabricante no realiza ninguna declaración ni otorga ninguna garantía de idoneidad o aptitud de estos dispositivos para ninguna aplicación específica. Tripp Lite tiene una política de mejora continua. Las especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

## Especificaciones

| MODELO   | INTERNETX525                    |
|--|---------------------------------|
| Número de serie:   | AGBCA951                        |
| Salida nominal (Voltaje, frecuencia):                            | 230 V, 50/60 Hz                 |
| Capacidad de salida (VA/Valios):                                 | 525/300                         |
| Entrada nominal (Voltaje, frecuencia):                           | 230 V, 50/60 Hz                 |
| Tiempo de respaldo de las baterías (Media carga/Carga completa): | 10/3 minutos                    |
| Velocidad de recarga de las baterías (cargadas a 90%):           | 2 - 4 h                         |
| Tiempo de transferencia típico:                                  | 2 - 4 ms                        |
| Protección para línea de teléfono/DSL:                           | 1 línea (con divisor integrado) |
| Aprobado por:  | CE, GOST, SASO, IRAM            |

Forma de onda de la salida Modo en línea (onda sinusoidal filtrada); Forma de onda de la salida Modo de baterías (onda sinusoidal por PWM); Supresión de sobretensiones de CA (supera las normas IEEE 587 Cat. A y B); Atenuación de ruido de CA (<40 dB a 1 MHz); Modos de protección de CA (H a N sólo en 230 V, H a G, N a G). Tripp Lite tiene una política de mejora continua. Las especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

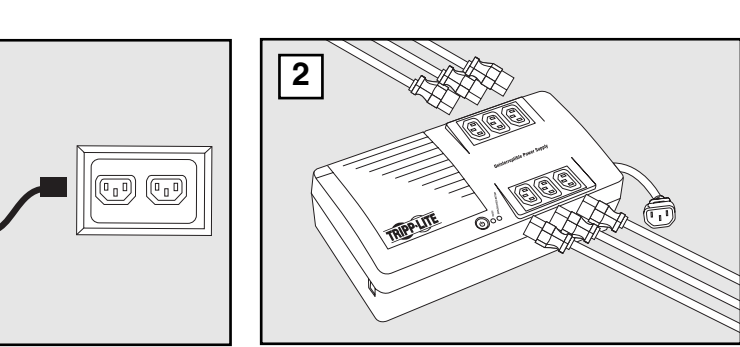
## Nota sobre etiquetado

Se usan dos símbolos en la etiqueta  
V ~ : Voltaje de CA  
V ~ ~ : Voltaje de CC

## Primer comentario sobre marcadores

En las tablas se utilizan dos símbolos.  
V ~ : Voltaje de CA  
V ~ ~ : Voltaje de CC

## Установка



**ШАГ 1:** отсоедините силовой кабель компьютера от электрической розетки и от входа на питание компьютера. Введите гнездовой разъем компьютерного кабеля (B) во вход переменного тока ИБП. Введите штыревой разъем компьютерного кабеля в электрическую розетку, от которой не отбирается никакая другая большая электрическая нагрузка. Введите гнездовой разъем силового кабеля, прилагаемого к ИБП (A) во вход электрического питания компьютера. Вставьте штыревой разъем кабеля ИБП в любую розетку на ИБП, имеющую гнездовой разъем.

**ШАГ 2:** Подключите к ИБП о с т а л ь н о е оборудование.

## Управление

- A Кнопка "ON/OFF/STANDBY/TEST" ("ВКЛ./ВЫКЛ./ОЖИДАНИЕ/ТЕСТ")**
  - Для выключения ИБП: если в электрической сети есть напряжение, ИБП выключится автоматически. Если напряжения нет, можно осуществить "холодный запуск" ИБП (то есть, выключить его и подать энергию от его батареи) путем извлечения и удерживания кнопки "ON/OFF/STANDBY/TEST" ("ВКЛ./ВЫКЛ./ОЖИДАНИЕ/ТЕСТ") в течение одной секунды.\*\*
  - Для выключения ИБП: сначала извлеките вилку ИБП из розетки; затем нажмите кнопку "ON/OFF/STANDBY/TEST" ("ВКЛ./ВЫКЛ./ОЖИДАНИЕ/ТЕСТ") и удерживайте ее в нажатом состоянии в течение одной секунды.\*\* ИБП выключится полностью (деактивируется).
  - Включите ИБП в режим "Только зарядка"; в этом режиме обеспечивается зарядка батареи, но отключается возможность питания от батареи. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: когда ИБП находится в этом режиме, он не будет обеспечивать питание от батареи во время отключения электроэнергии или сильного понижения сетевого напряжения. Этот режим рекомендуется для районов, в которых часто происходит отключение электроэнергии или понижение напряжения, но когда не используется подключаемое оборудование. Нажмите и держите кнопку "ON/OFF/STANDBY/TEST" ("ВКЛ./ВЫКЛ./ОЖИДАНИЕ/ТЕСТ") в течение одной секунды.\*\* ИБП выключится полностью (деактивируется).
  - Для проведения самопроверки: когда ИБП подключен к сети и включен, нажмите и удерживайте нажатой кнопку "ON/OFF/STANDBY/TEST" ("ВКЛ./ВЫКЛ./ОЖИДАНИЕ/ТЕСТ") в течение одной секунды.\*\* Проверка будет длиться примерно десять секунд, в течение которых ИБП переключится на батарею, чтобы проверить ее емкость и заряд. Загорятся все светодиоды, и будет звучать сигнал тревоги ИБП. Для определения результатов самопроверки смитри ниже описание светодиодов.

Примечание: на время проведения самопроверки оборудование можно оставить подключенным. Однако ИБП не выполнит самопроверку, если он будет находиться в режиме "Только зарядка".

**ОСТОРОЖНО!** Не отключайте ИБП от электрической сети для проведения проверки. Это приведет к удалению заземления и может вызвать разрушительный всплеск напряжения в сетевых соединениях.

\* Если полностью заряжен. \*\* Через одну секунду раздается короткий звуковой сигнал, который будет звучать каждые четыре секунды (что говорит о переходе в режим "Только зарядка").

- B Светодиод "ON/OFF":** этот зеленый светодиод горит постоянно, указывая на то, что ИБП включен и осуществляет питание оборудования переменным током либо от электрической сети, либо от внутренних своих батарей. Если звучит сигнал ИБП (четыре коротких сигнала, после которых следует пауза), значит, ИБП работает от внутренних батарей. Светодиод мигает, чтобы напоминать Вам, что Вы нажали кнопку "ON/OFF/STANDBY/TEST" ("ВКЛ./ВЫКЛ./ОЖИДАНИЕ/ТЕСТ"), чтобы перевести ИБП в режим "Только зарядка".

- C Светодиод "OVERLOAD/CHECK BATTERY" ("Перегрузка/ проверьте батарею"):** этот красный светодиод светится постоянно после самопроверки, указывая на превышение отбора мощности на его выходах. Чтобы снять перегрузку, отключите от огозеток некоторое оборудование; после этого воспользуйтесь кнопкой "ON/OFF/STANDBY/TEST" ("ВКЛ./ВЫКЛ./ОЖИДАНИЕ/ТЕСТ") для проведения самопроверки. Если ИБП продолжает обнаруживать перегрузку, отключите еще оборудование и повторите самопроверку, пока она не будет успешной. ВНИМАНИЕ! Любая перегрузка, исправленная пользователем немедленно после самопроверки, может привести к выключению ИБП и прекращению подачи питания в случае отключения электроэнергии или резкого понижения напряжения. Светодиод мигает, указывая на то, что для батареи требуется перезарядка или замена. Если светодиод мигает (и подается непрерывный звуковой сигнал) во время продолжительного отключения электроэнергии или резкого понижения напряжения, это значит, что батареи ИБП почти на исходе, и следует сохранить файлы и немедленно выключить оборудование. Если светодиод мигает после самопроверки ИБП (после включения ИБП) это может указывать на то, что требуется замена батареи. Дайте ИБП подзарядиться непрерывно в течение 12 часов; после этого воспользуйтесь кнопкой "ON/OFF/STANDBY/TEST" ("ВКЛ./ВЫКЛ./ОЖИДАНИЕ/ТЕСТ") для выполнения самопроверки. Если светодиод продолжает мигать, обратитесь за обслуживанием в компанию Tripp Lite. Если понадобится замена батареи в ИБП, посетите сайт Tripp Lite во всемирной сети по адресу [www.tripplite.com](http://www.tripplite.com) чтобы найти конкретную замену батареи для имеющегося у Вас ИБП.

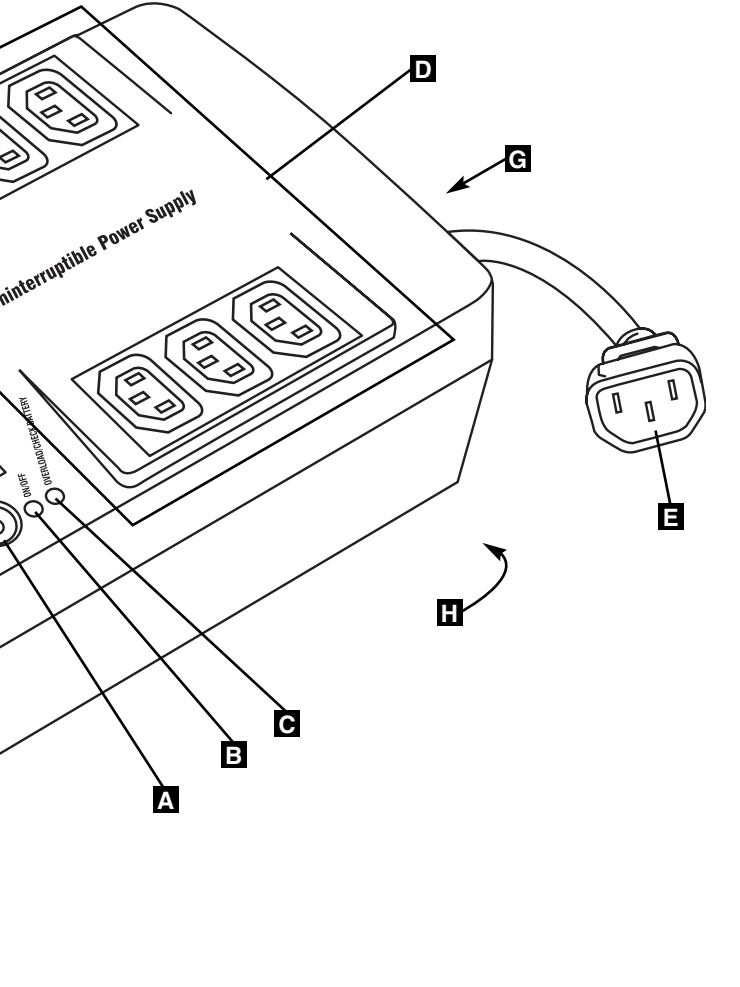
- D Выходы с батарейной поддержкой / с защитой от всплесков напряжения:** обеспечивает как батарейную поддержку, так и защиту от всплесков напряжения. Подсоедините к этим выходам компьютер, монитор и другое важное оборудование. ПРИМЕЧАНИЕ: НЕ ПОДКЛЮЧАЙТЕ К ЭТИМ ВЫХОДАМ ЛАЗЕРНЫЕ ПРИНТЕРЫ.

- E Розетка сети переменного тока:** совместима с приобретаемым потребителем отдельно кабелем, оснащенный вилкой, которая соответствует стандартам страны использования.

- F USB порт:** предназначен для осуществления связи с компьютером с целью автоматического отключения без вмешательства пользователя. Для подключения USB порта Вашего компьютера к USB порту ИБП используйте любой USB кабель. Подключение оборудования к этому порту является необязательным. ИБП будет функционировать надлежащим образом и без этого подключения. Установите программу управления ИБП PowerAlert, которая соответствует Вашей операционной системе.

- G Розетки для защиты телефонной/DSL линии (на боковой панели):** позволяют предотвратить возникновение перепадов напряжения в телефонной или факсовой линии. Встроенный распределитель (одно гнездо входа и два гнезда выхода) дает возможность подключить одновременно два устройства, использующие общую линию. Подключение Вашего оборудования к этим розеткам обязательно. ИБП будет функционировать надлежащим образом и без этого подключения. Система ИБП должна всегда быть первым устройством, подключаемым к линии, считая от гнезда на стене. Для обеспечения защиты от перепадов напряжения в телефонной линии систему ИБП необходимо обязательно включать в трехжильную заземленную розетку сети переменного тока.

- H Дверца для замены батареи (нижняя панель, не показано на иллюстрации):** в обычных условиях первоначальная батарея в ИБП работает в течение нескольких лет. Если понадобится замена батареи в ИБП, посетите сайт Tripp Lite во всемирной сети по адресу [www.tripplite.com](http://www.tripplite.com) чтобы найти конкретную замену батареи для имеющегося у Вас ИБП. Перед тем как заменить батарею, прочтите "Предупреждения по батарее" в разделе "Безопасность".



## Гарантия

**Ограниченная гарантия на два года**  
Продавец гарантирует, что данный продукт при его эксплуатации в соответствии с принятыми указаниями, будет свободен от порочающих дефектов материала и технологии в течение 2 лет (за исключением батарей за пределами США и Канады, 1 год) от даты первоначального приобретения. Если в течение этого периода в продукте будут выявлены дефекты материала или технологии, Продавец отремонтирует или заменит этот продукт, на свой усмотрение. Обслуживание по этой гарантии может быть получено при доставке или отправке этого продукта (при полной оплате услуг по доставке или транспортировке) на адрес: Tripp Lite, 1111 W. 35th Street, Chicago IL, 60609, США. Продавец оплатит расходы на обратную транспортировку. Позвоните в службу поддержки клиента компании Tripp Lite по телефону (773) 869-1234, прежде чем отсылать какой бы то ни было оборудование на ремонт.

**НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА НОРМАЛЬНЫЙ ИЗНОС, А ТАКЖЕ НА ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЗ-ЗА АВАРИИ, НЕПРАВИЛЬНОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ, ГРУБОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ ИЛИ НЕБЕЗОПЕКАТЕЛЬНОСТИ.** Продавец не выдает никаких гарантий, кроме тех, которые явным образом приводятся в настоящем документе. Вплоть до той степени, когда это не запрещается применимым законодательством, все подразумеваемые гарантии, включая гарантию пригодности к продаже или годности, ограничиваются во продолжительности указанным выше гарантийным периодом; и в данной гарантии подразумеваются исключаются любые случайные или косвенные убытки. (В некоторых штатах не допускаются ограничения относительно длительности подразумеваемой гарантии, а в некоторых штатах не допускаются исключение или ограничение случайных или косвенных убытков, поэтому вышеуказанные ограничения или исключения могут к Вам не относиться. Данная гарантия предоставляет Вам особые юридические права, кроме того у вас могут быть и другие права, которые могут варьироваться от юрисдикции к юрисдикции).

Tripp Lite, 1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609, США  
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Каждый отдельный пользователь должен самостоятельно определить, подходит ли данное устройство для поставленной задачи, адекватно ли и безопасно ли оно для этого. Так как отдельные виды применения устройств сильно отличаются друг от друга, изготовитель не делает никаких заявлений и не дает никаких обещаний или гарантий относительно годности этих устройств для любого бытового или промышленного применения. Tripp Lite проводит политику постоянного совершенствования. Технические условия являются предметом внесения изменений без уведомления.

## Спецификация

| Модель Серийный #:   | INTERNETX525<br>AGBCA951               |
|--|--|
| Номинальные выходные характеристики (напряжение, частота):       | 230В, 50/60 герц                       |
| Выходная мощность (вольт-ампер/ватт):                            | 525/300                                |
| Номинальные входные характеристики (напряжение, частота):        | 230В, 50/60 герц                       |
| Срок действия батареи (с половинным зарядом / с полным зарядом): | 10/3 в минутах                         |
| Срок зарядки батареи (до 90% емкости):                           | 2 - 4 часа                             |
| Типичное время перехода:   | 2 - 4 мин.                             |
| Тел./DSL защита:   | 1 линия (с встроенным распределителем) |
| Одобрено:  | CE, FCC, SASO, IRAM                    |

выходной режими формы волны линейного выхода (отфильтрованная синусоида); выходной батарейной режими формы волны (сигнатура широкополосной модуляции); подавление всплеска переменного напряжения (превышает требования стандарта 587 Института инженеров по электротехнике и электронике (IEEE) категории А и В); ослабление шумов переменного тока (>40 децибел при частоте 1 МГц); подавление шума переменного тока (H a N только для 230 вольт, H a G, N a G). Tripp Lite проводит политику постоянного совершенствования. Данная спецификация является продуктом высшего качества без уведомления.



1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 USA  
(773) 869-1234 • [www.tripplite.com](http://www.tripplite.com)  
Copyright © 2004 Tripp Lite. All rights reserved.